

25 ta' Dicembru

IT-TWELID TA' SIDNA ĠESÙ KRISTU

*SOLENNITÀ*

**L-1 Ghasar**

**V/.** O Alla, ejja eħlisni.

**R/.** Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

**INNU**

Kristu, redentur, tad-dinja,  
tal-Missier Iben waħdieni,  
minnu mnissel sa minn dejjem,  
agħti widen għat-talb tagħna.

Dawl u dija ta' Missierek,  
inti t-tama tal-ġnus kollha;  
b'herqa kbira lejġ induru,  
għaliex nafu t-tjieba tiegħek.

Salvatur tal-ħniena, ftakar  
li nżilt fostna bniedem bħalna;  
int twelidt mill-Vergni safja  
b'ġisem dgħajjed f'sura tagħna.

F'dawn il-jiem ta' ferħ, agħtina  
fidi ħajja fik, li għoġbok  
mit-tron tiġi ta' Missierek  
biex issalva d-dinja kollha.

Is-smewwiet u l-art u l-baħar,  
b'kull ma fihom, b'lehen wieħed  
ifaħħruk għall-ġid ta' l-għaġeb  
li switilna l-miġja tiegħek.

Għalhekk aħna, li ssaffejna  
b'demmek il-qaddis li fdiena,  
b'hena w ferħ, Mulej, ngħannulek  
għanja ġdida f'għieħ twelidek.

Glorja lilek, Kristu Sidna,  
bin Marija, Omm u Vergni;  
mal-Missier u ma l-Ispirtu,  
għieħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

## **SALMODIJA**

**Ant. 1:** Tifħir kbir jingħata lis-Sultan tas-sliem: lilu tistenna d-dinja kollha.

### **Salm 112 (113)**

Faħħru, qaddejja tal-Mulej, \*  
faħħru isem il-Mulej.  
Ikun isem il-Mulej imbierek, \*  
minn issa u għal dejjem!

Minn tluġħ ix-xemx sa nżulha \*  
ikun imfaħħar isem il-Mulej!  
Għoli fuq il-ġnus kollha l-Mulej, \*  
ogħla mis-smewwiet hu sebħu.  
Min hu bħall-Mulej, Alla tagħna, †  
li qiegħed fl-għoli? \*  
Hu li jħares 'l isfel, lejn is-smewwiet u lejn l-art.

Hu li jqajjem mit-trab l-imsejken, \*  
u jerfa' mill-miżbla l-fqajjar,  
biex mal-kbarat iqiegħdu, \*  
mal-kbarat tal-poplu tiegħu.  
Il-mara bla wlied iqegħidha f'darha, \*  
jagħmilha omm ferħana b'uliedha.  
Glorja lill-Missier.....

**Ant. 1:** Tifħir kbir jingħata lis-Sultan tas-sliem: lilu tistenna d-dinja kollha.

**Ant. 2:** Hu jibgħat fuq l-art il-kmand tiegħu: bil-ħeffa tigris l-kelma tiegħu.

## Salm 147 (148B)

Sebbaħ, Ġerusalemm, il-Mulej; \*  
faħħar 'l Alla tiegħek, Sijon!

Hu jsaħħaħ l-istaneg ta' bwiebek, \*  
u jbierek ġewwa fik 'l uliedek.  
Hu jqiegħed fis-sliem it-trufijiet ta' artek, \*  
u lilek bl-aħjar qamħ ixebbgħek.  
Hu jibgħat fuq l-art il-kmand tiegħu; \*  
bil-ħeffa tigri l-kelma tiegħu.  
Jibgħat is-silġ bħas-suf; \*  
ixerred bħar-rmied il-ġlata.

Jitfa' s-silġ bħal fraq tal-ħobż; \*  
u jagħqad l-ilma bil-kesħa tiegħu.  
Isemma' kelmtu, u jinħall is-silġ; \*  
jonfoħ ir-riħ tiegħu, u jġgri l-ilma!

Hu jxandar kelmtu lil Ġakobb, \*  
il-liġijiet u d-digrieti tiegħu lil Izrael.  
Ma għamel hekk ma' ebda poplu; \*  
lil ħadd ma għarraf id-digrieti tiegħu.  
Glorja lill-Missier.....

**Ant. 2:** Hu jibgħat fuq l-art il-kmand tiegħu: bil-ħeffa tigri l-kelma tiegħu.

**Ant. 3:** Il-Verb għoli, imnissel mill-Missier qabel kull żmien, illum għall-imħabba tagħna ċekken lilu nnifsu u sar bniedem bħalna.

## Kantiku (Fil 2, 6-11)

Ġesù Kristu li kellu n-natura ta' Alla, \*  
ma qagħadx ifittex tiegħu li hu daqs Alla,  
imma tneżża' minn kollox, \*  
billi ħa n-natura ta' Isir,  
sar jixbah lill-bniedem \*  
u deher minn barra bħala bniedem:  
Ċekken lilu nnifsu, †  
billi obda sal-mewt, \*  
anzi sal-mewt tas-salib.

Għalhekk Alla għollieh sas-smewwiet, \*  
u żejnu bl-Isem li hu fuq kull isem,  
biex fl-isem ta' Ġesù, †  
fis-sema, fl-art u f'qiegħ l-art, \*  
il-ħlejjaq kollha jinżlu għarkubtejhom,  
u kull ilsien jistqarr: †  
“Ġesù Kristu hu l-Mulej \*  
għall-glorja ta' Alla l-Missier.”  
Glorja.

**Ant. 3:** Il-Verb għoli, imnissel mill-Missier qabel kull żmien, illum għall-imħabba tagħna çekken lilu nnifsu u sar bniedem bħalna.

## **LEZZJONI QASIRA**

**Gal 4:4-5**

Meta waslet il-milja taż-żminijiet, Alla bagħat lil Ibnu, imwieled minn mara, imwieled taħt il-liġi, biex jifdi lil dawk li kienu taħt il-liġi, biex ikollna l-adozzjoni.

## **RESPONSORJU QASIR**

**R.** Kunu afu li llum \* Ġej il-Mulej. Kunu afu.

**V.** U kmieni fil-għodu taraw is-sebh tiegħu. \* Ġej il-Mulej. Glorja. Kunu afu.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

Għada ma' tluġ ix-xemx taraw lis-Sultan tas-slaten ġej mingħand Missieru, bħal għarus ħiereg minn kamartu.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, \*  
u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Alla s-Salvatur tiegħi,  
ghax hu xehet għajnejh  
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. \*  
Iva, minn issa 'l quddiem  
kull nisel jibda jsejjahli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeġ kbar; \*  
qaddis hu l-isem tiegħu.  
Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien \*  
fuq dawk li jibzghu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, \*  
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.  
Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, \*  
u għolla ċ-ċkejknin.  
Mela b'kull gid lil min hu bil-guħ, \*  
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.  
Ha hsieb Izrael, qaddej tiegħu, \*  
għax ftakar fil-ħniena tiegħu  
- bħalma wiegħed lil missirijietna - \*  
b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

Għada ma' tluġ ix-xemx taraw lis-Sultan tas-slaten ġej mingħand Missieru,  
bħal għarus ħiereġ minn kamartu.

**PREĊI**

Kristu tneżża' minn kollox billi ha n-natura ta' Isir, u ġie mgarrab bħalna f'kollox,  
minbarra d-dnub. Nadurawh u b'fidi mħegġa ngħidulu:

*F'għieh twelidek, Mulej, għin lil dawk li inti fdejt.*

Int dħalt fid-dinja u bdejt iż-żmien il-ġdid imħabbar mill-profeti:

- saħħah dejjem iż-żgħożija tal-Knisja tiegħek f'kull tiġdid taż-żmien.

Int għoġbok tieħu n-natura dgħajfa tagħna l-bnedmin:

- kun id-dawl ta' l-għomja, is-saħħa tad-dgħajfa, u l-faraġ ta' l-immikkta kollha.

Int twelidt fqir u umli:

- fil-ħniena tiegħek ħares lejn il-foqra u farragħom.

Bit-twelid tiegħek fid-dinja inti timla 'l kulhadd bil-ferħ tal-hajja ta' dejjem  
imwiegħda lilna:

- ferraħ il-qalb tal-moribondi bit-tama ta' twelid hieni fis-sema.

Int nżilt fl-art biex ittella' 'l kulhadd fis-sema:

- sieħeb miegħek lil ħutna l-mejtin fil-glorja tiegħek.

**Missierna**

**Talba**

O Alla, li ta' kull sena tferraħna fl-istennija tal-fidwa tagħna, aġmel li aħna,  
bħalma nilqgħu bil-ferħ lil Ibnek il-waħdieni, Feddej tagħna, hekk ukoll

jisthoqqilna narawh bla biza' meta jigi Mhallel tagħna, Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

### **Għeluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.  
**Ammen.**

**TALBA TA' GHELUQ IL-JUM  
WARA L-I GHASAR TAL-HDUD U  
TAS-SOLENNITAJIET**

**V.** O Alla, ejja ehlieni.

**R.** Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.

*Wara dan il-versett tal-bidu tkun haġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-  
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidhol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-  
Quddiesa.*

**ATT PENITENZJALI**

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagharfu htijietna.**

**Isir ftit tas-skiet. Imbagħad kulhadd flimkien jistqarr:**

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,

u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,

bil-kliem, bl-egħmil u billi ħallejt dmirijeti:

*iħabbtu fuq sidirhom*

ħtija tiegħi, ħtija tiegħi, bl-ikbar ħtija tiegħi.

Għalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,

lill-Angli u l-Qaddisin kollha,

u lilkom, ħuti, biex titolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

**Tingħata l-assoluzzjoni:**

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,

jaħfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R/. Ammen.**

*Jew*

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagharfu htijietna.**

**Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħad:**

**V.** Henn għalina, Mulej

**R.** Għax dnibna kontra tiegħek.

**V.** Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

**R.** U s-salvazzjoni tiegħek agħtina.

**Tingħata l-assoluzzjoni:**

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,  
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

**Jew**

*III. Issir l-istedina għall-penitenza.*

Ħuti, ejjew nagħarfu ħtijietna.

*Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:*

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

**R. Kristu ħniena.**

Int li qieghed fil-lemin tal-Missier, biex tidhol għalina: Mulej ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

*Tingħata l-assoluzzjoni:*

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,  
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

## **INNU**

Wara dan il-jum li tajtna,  
nitolbuk, ħallieq ta' kollox,  
biex fit-tjieba kbira tiegħek  
tgħasses fuqna u tieqaf magħna.

Fik u bik jistrieħu qlubna,  
jibqgħu jħossu l-kenn ta' mħabbtek,  
sabiex għada minn filgħodu  
jisbħu jgħannu l-glorja tiegħek.

Bierek jiemna b'saħħa tajba,  
żid il-ħegġa ta' ħajjitna,  
u bid-dija tiegħek dawwal  
dlam il-lejl li riesaq fuqna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,  
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu farag tagħna. **Ammen.**

## **SALMODIJA**

*Barra Ż.GĦ.:*

**Ant.1: Ħenn għalija, Mulej, u isma' talbi.**

*Ż.GĦ.:*

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

### **Salm 4**

#### **Radd ta' hajr**

*Il-Mulej wera tjeba kbira ma' dak li hu qajjem mill-imwiet. (S. Wistin)*

Wegibni, meta nsejjaħlek, \*  
Alla tal-gustizzja tiegħi;  
oħroġni fil-wisa' meta nkun imdejjaq, \*  
ħenn għalija u isma' talbi.

Intom, bnedmin, kemm se ddumu twebbsu qalbkom? \*  
Għax tħobbu l-frugħa u tfittxu l-gideb?  
Kunu afu li l-Mulej wera tjeba kbira miegħi; \*  
jismagħni l-Mulej meta nsejjaħlu.

Triegħdu bil-biża', u la tidinbux; \*  
aħsbu f'qalbkom bil-lejl, u isktu!  
Offru s-sagrificċji li għandkom tagħmlu, \*  
u ittamaw fil-Mulej.

Ħafna jgħidu: "Min jurina r-riżq?" \*  
Ixħet fuqna, Mulej, id-dawl ta' wiċċek.  
Int nissilt l-hena f'qalbi, \*  
aktar mill-kotra tal-qamħ u l-inbid tagħhom.  
Nimtedd u norqod minnufih fis-sliem, \*  
għax int waħdek, Mulej, fis-sod tqeghedni.

**Glorja.**

*Barra Z.GĦ.:*

**Ant.1: Ħenn għalija, Mulej, u isma' talbi.**

**Ant.2: Bierku l-Mulej fil-ljeli.**

## Salm 133 (134)

### It-talb ta' filghaxija fit-tempju

*Fahħru lil Alla tagħna, intom il-qaddejja kollha tiegħu, intom li tibzġhu minnu, iż-żgħar u l-kbar. (Apok 19:5)*

Ejjew, bierku l-Mulej, †  
qaddejja kollha tal-Mulej, \*  
intom li toqogħdu f'dar il-Mulej.  
Erfgħu idejkom lejn it-tempju, \*  
u bierku l-Mulej fil-ljieli.

Ibierkek il-Mulej minn Sijon, \*  
hu li għamel is-sema u l-art!  
**Glorja.**

**Ant.2: Bierku l-Mulej fil-ljieli.**

**Z.GĦ:**

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

### LEZZJONI QASIRA Dewt 6:4-7

Isma', Izrael: Wiehed hu l-Mulej, il-Mulej Alla tagħna. Hobb, mela, lill-Mulej, Alla tiegħek, b'qalbek kollha, b'ruħek kollha u b'saħħtek kollha. Żomm f'qalbek dawn it-twissijiet li jiena qiegħed nagħtik illum ; għallimhom lil uliedek u kellimhom fuqhom, sew meta tkun f'darek, sew meta timxi barra t-triq, sew meta tkun se timtedd, u sew meta tqum.

### RESPONSORJU QASIR

**Barra żmien il-Għid:**

**R.** F'idejk, Mulej, \* Jien nerħi ruħi. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, \* Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

**F'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:**

**Ant.** Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; ħa nifirħu u nithennew fih! Hallelujah.

**Fi żmien il-Ghid:**

**R.** F'idejk, Mulej, jien nerħi ruħi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

**Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).**

## **KANTIKU EVANGELIKU**

**Lq. 2,29-32**

*Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel*

Issa, o Sid, tista' thalli l-qaddej tiegħek \*  
imur fis-sliem, skond kelmtek;  
għaliex għajnejja raw \*  
is-salvazzjoni tiegħek,  
li int Hejjejt \*  
għall-popli kollha:  
dawl biex idawwal il-ġnus, \*  
u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

**Glorja.**

**Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).**

### **Talba**

Ejja żurna, Mulej, f'dan il-lejl li ġej fuqna, biex għada mas-sebħ inqumu bil-qawwa tiegħek, u nifirħu bil-qawmien ta' Kristu Ibnek, li jgħix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem. **R/. Ammen.**

*Jew, fis-solennitajiet barra l-Ħdud:*

Nitolbu. Żur, Mulej, lil din id-dar, u bieghed minnha kull tnassis tal-ghadu; jgħammru fiha l-angli qaddisa tiegħek, biex iħarsuna u jzommuna fis-sliem; u xerred dejjem il-barka tiegħek fuqna. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

*Wara t-talba tingħad il-barka:*

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.

**R. Ammen.**

*Fl-ahħarnett, mingħajr versett u talba, tingħad wahda mill-antifoni tal-Madonna.*

Omm helwa ta' Kristu l-Feddej,  
int bieb illi jagħti għas-sema,  
int kewkba tal-baħar, Marija!  
Harisna mill-waqgħa, kun magħna,  
għajnuna tal-poplu l-maħtur,  
li b'għageb nissilt 'il min ħalqek  
fis-siegħa li lqajt it-tislma  
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,  
kif qabel, hekk wara t-tnissil.  
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

*jew*

Is-sliem, o Sultana  
tas-sema, Sidt l-angli;  
int l-għerq u l-bieb safi  
mnejn gie dawl id-dinja.  
O Vergni glorjuża,  
ta' gmiel u sbuħija,  
is-sliem għalik! Itlob  
lil Kristu għalina.

*jew*

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;  
ħajja, hlewwa u tama tagħna, sliem għalik.  
Lilek ingħajtu,  
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.  
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfq  
f'dan il-wied ta' dmugh.

Ejja, mela, avukata tagħna,  
dawwar lejna  
dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;  
u wrina, wara dan it-turufnament,  
lil Ġesu', frott imbierek tal-guf tiegħek.  
O Ħanina, o pija, o helwa Vergni Marija.

*jew*

Taħt il-ħarsien tiegħek nistkennu,  
Omm qaddisa ta' Alla:  
la twarrabx minn quddiemek  
it-talb li nagħmlulek fi ħtigijietna,  
u eħlisna dejjem minn kull tiġrib,  
o Vergni glorjuża u mbierka.

## IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA

**V/.** Mulej, iftaħli xufftejja.

**R/.** U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

### Salm 94 (95)

**Ant.** Kristu tweled għalina: ejjew nadurawh.

Ejjew, ħa nfaħħru bl-hena l-Mulej,  
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!  
Nersqu quddiemu b'għana ta' radd il-ħajr,  
ngħannulu b'għajat ta' ferħ.

**Ant.** Kristu tweled għalina: ejjew nadurawh.

Għax Alla kbir hu l-Mulej,  
sultan kbir fuq l-allat kollha.  
F'idejh huma qigħan l-art,  
tiegħu huma qċaċet l-għoljiet.  
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;  
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

**Ant.** Kristu tweled għalina: ejjew nadurawh.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,  
għarkubbejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!  
Għaliex hu Alla tagħna,  
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħaġ tiegħu.

**Ant.** Kristu tweled għalina: ejjew nadurawh.

M'hux li kontu illum tisimghu leħnu!  
"La twebbsux qalbkom bħal f'Meriba,  
bħal dakinhar f'Massa, fid-deżert,  
meta garrbuni u ttantawni missirijietkom,  
għalkemm raw dak li jien għamilt.

**Ant.** Kristu tweled għalina: ejjew nadurawh.

Għal erbghin sena domt nistmellu dan in-nisel;  
u jien għedt: 'Qalbu mħassra dan il-poplu,  
u triqati ma jagħrfux.'  
Għalhekk hlift fl-għadab tiegħi:  
Ma jidhlux fil-mistrieħ tiegħi!"

**Ant.** Kristu tweled għalina: ejjew nadurawh.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

**Ant.** Kristu tweled għalina: ejjew nadurawh.

## UFFIĊĊJU TAL-QARI

**V/.** O Alla, ejja eħlisni.

**R/.** Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

### INNU

Bjuda li tgħammex, sa minn dejjem Alla,  
Kristu, ġejt fostna dawl u ħajja tagħna,  
ġejt sabiex tkun għall-mard tal-bniedem duwa,  
u bieb tas-salvazzjoni.

Qtajja' ta' angli jferrxu ma' l-art kollha  
għana tas-sema, li żmien ġdid iħabbar:  
sebh lill-Missier ixandru, sliem u hena  
lil dawk li joghġbu lilu.

Ċkejken, f'maxtura, fuq il-ħlejjaq taħkem,  
Iben ta' Xebba mqaddsa, bla mittiefsa,  
Kristu, ga rbaħt għalik id-dinja kollha,  
biex dejjem tibqa' thobbok.

Għoġbok titwieled biex tagħtina s-sema,  
sirt wieħed minna, b'ġisem bħalna mlibbes;  
gedded lil ruħna, iġbed lejġ 'il qlubna  
bi rbit ta' mħabba safja.

B'ferħ għalenija ngħollu b'lehen wieħed  
f'xirka ma' l-angli għanja ta' fohrija:  
lilek u lill-Missier u lill-Imħabba,  
tifhir u sebh għal dejjem. Ammen.

### SALMODIJA

**Ant. 1:** Il-Mulej qalli: Ibni int, illum nissiltek.

## Salm 2

Għaliex jixxewwxu l-ġnus, \*  
u l-popli jreddnu għal xejn?  
Is-slaten ta' l-art iqumu, †  
u l-kbarat jiftiehm u bejniethom \*  
kontra l-Mulej u l-Midluk tiegħu:  
"Ha nkissru l-ktajjen tagħhom, \*  
u ntajjru minn fuqna l-irbit tagħhom!"

Dak li hu fis-smewwiet jidhak bihom, \*  
il-Mulej biċ-ċajt jeħodhom.  
Mbagħad ikellimhom bil-herra, \*  
bil-qilla tiegħu jkexkixhom:  
"Għax jien għamiltu s-sultan tiegħi, \*  
fuq Sijon, l-għolja mqaddsa tiegħi!"  
Irrid inxandar id-digriet tal-Mulej; \*  
hu qalli: "Ibni int, jien illum nissiltek.  
Itlobni, u l-ġnus nagħtik b'wirtek, \*  
u truf l-art bi priża tiegħek.  
B'virġa tal-ħadid int tkissirhom, \*  
bħal garra tal-fuħħar frak tagħmilhom."

U issa, slaten, ifhmu sewwa; \*  
twiddbu, intom li taħkmu l-art.  
Aqdu lill-Mulej bil-biża', \*  
u bir-roġħda riġlejh busu,  
li ma jagħdabx u intom tinqerdu, \*  
għax malajr tixgħel il-qilla tiegħu.  
Hienja dawk kollha \*  
li jistkennu fih!  
Glorja.

**Ant. 1:** Il-Mulej qalli: Ibni int, illum nissiltek.

**Ant. 2:** Il-Mulej bħal għarus ħiereg minn kamartu.

## Salm 18 (19) A

Is-smewwiet ixandru l-glorja ta' Alla, \*

għemil idejh tħabbar il-firxa tas-sema.  
Jum lil ieħor jagħti l-aħbar, \*  
lejl lil ieħor iwassal it-tagħrif.

Ma hemmx aħbar u anqas kliem, \*  
ma hemmx leħen li ma jinstemax.  
Ma' l-art kollha jasal leħenhom, \*  
mad-dinja kollha jixtered kliemhom.

Lix-xemx għamlilha għarix fihom; †  
u hi, bħal għarus ħiereg minn kamartu, \*  
ferhana bħal ggant għall-girja tagħha,  
minn truf is-smewwiet hi toħroġ, †  
sat-truf l-oħra d-dawran tagħha; \*  
xejn ma jinħeba mis-šhana tagħha.  
Glorja.

**Ant. 2:** Il-Mulej bħal għarus ħiereg minn kamartu.

**Ant. 3:** Imsawwba l-ħlewwa fuq xufftejk, għalhekk bierkek Alla għal dejjem.

### **Salm 44 (45)**

Qalbi tfawwar bi kliem sabiħ; †  
ngħanni l-għanja tiegħi lis-sultan; \*  
lsieni pinna ta' kittieb ħafif.

Int l-isbaħ fost ulied il-bnedmin, †  
msawwba l-ħlewwa fuq xufftejk; \*  
għalhekk bierkek Alla għal dejjem.  
Thazzem, qalbieni, b'sejfek fuq ġenbek; \*  
ilbes il-ġieħ u l-ġmiel tiegħek!  
Irkeb għar-rebħa tas-sewwa u l-ħaqq; \*  
turik lemintek ħwejjeg ta' l-għageb!  
Il-vleġeg tiegħek jinfdu, †  
taħtek jaqgħu l-popli; \*  
jaqtgħu qalbhom l-għedewwa tas-sultan.  
It-tron tiegħek, Alla, għal dejjem ta' dejjem; \*  
xettru tas-sewwa hu x-xettru ta' saltnatek!  
Int thobb il-ġustizzja u tobghod il-ħażen; \*

għalhekk dilkek Alla, Alla tiegħek,  
b'żejt il-hena aktar minn sħabek.

Bil-mirra u s-sabbara u l-kassja,  
kollha fwieħa lbiesek. \*  
Mill-palazzi ta' l-avorju jferrħek id-daqq tal-kordi.  
Bniet is-slaten joħorgu jilqgħuk; \*  
f'lemintek is-sultana mżejjna b'deheb ta' Ofir.

Isma', binti, ħares u aġhti widen, \*  
insa 'l ġensek u 'l dar missierek.  
Jitgħaxxaq is-sultan bi ġmielek; \*  
u int, għax hu sidek, aġtuh qima.  
In-nies ta' Tir bir-rigali jiġu, \*  
il-kbarat ifittxu l-favuri tiegħek.

Kollha ġmiel bint is-sultan bil-ġawhar, \*  
minsug bid-deheb ilbiesha.  
Għand is-sultan jeħduha bix-xbejbiet warajha, \*  
it-tfajliet li jingħatawlha bi sħabha.  
Jittieħdu b'għajat ta' ferħ u hena; \*  
jidħlu fil-palazz tas-sultan.

Flok missirijietek jilħqu wliedek; \*  
inti tqegħedhom kapijiet fuq l-art kollha.  
Infakkar ismek minn nisel għal nisel; \*  
ifaħħruk il-popli għal dejjem ta' dejjem!  
Glorja.

**Ant. 3:** Imsawwba l-ħlewwa fuq xufftejk, għalhekk bierkek Alla għal dejjem.

**V/.** Il-Verb sar bniedem, hallelujah.

**R/.** U għammar fostna, hallelujah.

## LEZZJONI 1

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Izaija

Iż. 11:1-10

### *L-għerq ta' Ġesse*

Dan jgħid il-Mulej:

Għad toħroġ fergħa miz-zokk ta' Ġesse,  
għad tinbet rimja minn għeruqu:  
fuqu jistrieħ l-ispirtu tal-Mulej,  
l-ispirtu ta' l-għerf u d-dehen,  
l-ispirtu ta' l-għaqal u l-qawwa,  
l-ispirtu ta' l-għerf u l-biża' tal-Mulej,  
u l-għaxxa tiegħu fil-biża' tal-Mulej.

Ma jiġġudikax skond ma jidher fl-għajnejn,  
u ma jagħtix sentenza skond ma jisma',  
iżda jiġġudika l-imsejknin skond il-gustizzja,  
u jagħti sentenza skond is-sewwa lill-fqajrin ta' l-art.  
Isawwat il-kiefra bix-xettru ta' fommu,  
u b'nifs xufftejh joqtol lill-ħażin.  
Il-ħżiem ta' ġenbejh tkun il-gustizzja,  
u l-fedeltà l-ħżiem ta' qaddu.

Il-lupu jibda jgħix mal-ħaruf,  
il-leopard mal-gidi,  
u jirgħu flimkien l-għoġol u ferħ l-iljun,  
tfajjel żaġżuġħ isuqhom.  
Il-baqra u l-ors jirgħu flimkien,  
u l-frieħ tagħhom flimkien jistrieħu.  
L-iljun bħall-gendus jiekol it-tiben.  
It-tarbija tal-ħalib titliegħeb fil-ħofra tas-serp;  
u t-tifel miftum idaħħal idu fil-bejta tal-lifgħa.

Ma jagħmlux aktar deni u anqas ħsara  
fuq il-muntanja qaddisa kollha tiegħi,  
għax mimlija hi l-art bl-għarfien tal-Mulej  
bħalma l-baħar hu miksi bl-ilmijiet.

Mbagħad jiġri f'dak il-jum  
li l-għerq ta' Ġesse jieqaf bħala sinjal għall-popli.

Lilu jfittxu l-ġnus  
u l-ġhamara tiegħu tkun imsebbħa.

## RESPONSORJU

**R/.** Illum is-Sultan tas-smewwiet għoġbu jitwieled għalina minn Xebba, biex lill-bniedem li kien mitluf jerga' jsejjaħlu għas-saltna tas-sema. \* Tifraħ il-qtajja' ta' l-anġli, għax feġġet għall-bnedmin is-salvazzjoni ta' dejjem.

**V/.** Glorja 'l Alla fl-oghla tas-smewwiet, u sliem fl-art lill-bnedmin ta' rieda tajba. \* Tifraħ il-qtajja' ta' l-anġli, għax feġġet għall-bnedmin is-salvazzjoni ta' dejjem.

## LEZZJONI II

Qari mid-Diskorsi tal-Papa San Ljun il-Kbir

*Aghraf, o nistrani, l-kobor tiegħek!*

Gheżiež, illum twieled is-Salvatur tagħna; ejjew nifirħu. M'huwiex sewwa li wiehed isewwed qalbu fejn hi mwielda l-ħajja, dik il-ħajja li qerdet il-biża' tal-mewt u mlietna bl-hena tal-ħajja ta' dejjem.

Ħadd m'hu se jkun imcaħħad minn sehmu f'din ix-xrara ta' hena li għalih kulħadd xorta waħda hu msejjaħ: għax Sidna, li qered id-dnub u l-mewt, bħalma 'l ħadd minna ma sab nieqes mill-ħtija hekk ġie biex jehles lil kulħadd. Jithenna l-qaddis għax wasal għall-premju. Jifraħ il-midnebb għax hu mistieden għall-maħfra. Jieħu r-ruħ il-pagan għax isejjaħ għall-ħajja.

Għax l-Iben ta' Alla, fil-milja taż-żminijiet, kif fassal Alla fil-pjan għoli tiegħu li ħadd ma jista' jiflih, sar bniedem biex jerga' jħabbebb il-bnedmin mal-ħallieq tagħhom, u hekk ix-xitan, li bih dahlet il-mewt fid-dinja, jintrebaħ bis-saħħa ta' dik l-istess natura li biha hu kien ħareġ rebbieħ.

Kien għalhekk li meta twieled il-Mulej l-anġli għanneb *Glorja 'l Alla fl-oghla tas-smewwiet*, u ħabbru *sliem fl-art lill-bnedmin ta' rieda tajba*. Għax huma raw lil Ġerusalem tas-sema tibda tinbena mill-ġnus kollha ta' l-art. U jekk jifirħu daqshekk l-anġli, fil-kobor kollu tagħhom, kemm għandhom għax jithenneb il-bnedmin, fiċ-ċokon tagħhom, quddiem għemil bħal dan tat-tjieba ta' Alla, għemil li ħadd ma jista' jfissru bil-kliem!

Nizzu ħajr 'l Alla, mela, gheżiež tiegħi, permezz ta' Ibnu, fl-Ispirtu s-Santu, għax fil-qalb l-aktar ħanina tiegħu, li biha ħabbna, huwa ħenn għalina; u, *meta konna mejta minħabba dñubietna, tana ħajja ġdida flimkien ma' Kristu*, biex biħ inkunu ħolqien ġdid, xogħol imsawwar mill-ġdid.

Ninżgħu l-bniedem il-qadim bl-għemejjel tiegħu; u, ladarba issa ksibna sehem fit-tneissil ta' Kristu, ejjew niċċdu l-għemejjel tal-gisem.

Aghraf, o nistrani, l-kobor tiegħek; int, li ssehibt ma' Alla fin-natura tiegħu, la terġax taqa' fil-post baxx ta' dari b'hajja mhix xierqa. Ftakar ta' liema ras u gisem int membru. Żomm f'moħħok li inti nqtajt minn taħt is-setgħa tad-dlamijiet u għaddejt fid-dawl u s-saltna ta' Alla.

Bis-sagrament tal-magħmudija sirt tempju ta' l-Ispirtu s-Santu; qis li Spirtu hekk qaddis li jgħammar fik ma tkeċċihx minnek b'għemejjel ħżiena u tintelaq mill-ġdid taħt il-jasar tax-xitan: għax il-ħlas tal-fidwa tiegħek hu d-demmi ta' Kristu.

## **RESPONSORJU**

**R/.** Illum niżel fostna mis-sema s-sliem tassew: \* Illum is-smewwiet xerrdu l-għasel fuq l-art kollha.

**V/.** Illum feġġ id-dawl tal-fidwa l-ġdida, il-jum imħejji għalina sa mill-qedem, il-jum ta' l-hena ta' dejjem. \* Illum is-smewwiet xerrdu l-għasel fuq l-art kollha.

## **INNU LILEK, O ALLA, INFĀĦHRU.**

Lilek, o Alla, infāħħru: \* lilek b'Mulej nistqarru.

Lilek Missier ta' dejjem, \* id-dinja kollha tqimek.

Lilek l-aṅgli kollha, \*

Lilek is-smewwiet u l-qawwiet kollha tagħhom,

Lilek il-kerubini u s-serafini \*

Ixandruk bla heda:

Qaddis, \* Qaddis, \* Qaddis \*

Il-Mulej Alla ta' l-eżerċiti.

Is-smewwiet u l-art mimlija \*

bil-kobor tas-sebħ tiegħek.

Lilek tfaħħar \*

Il-ġemgħa gloriuża ta' l-Appostli.

Lilek ifaħħar \*

l-għadd sabiħ tal-Profeti.

Lilek ifaħħru \*

il-qtajja' tal-martri rebbiegħa kollhom bjuda.

Mad-dinja kollha \* il-Knisja mqaddsa tistqarr fik:

il-Missier \* ta' kobor bla qjies

l-Iben tieghek miqjum, \* veru u waħdieni  
u l-Ispirtu s-Santu, \* id-Difensur

Kristu, \* inti s-Sultan glorjuż.  
Inti minn dejjem \* Bin il-Missier.  
Int, biex teħles lill-bniedem, \*  
    ma stmerrejtix tinzel f'guf ta' Vergni.  
Int hriġt rebbieħ fuq is-setgħa tal-mewt, \*  
    u ftaħt is-saltna tas-smewwiet għal min jemmen.  
Int qiegħed fil-leminija ta' Alla, \*  
    fis-sebħ tal-Missier.  
Aħna nemmnu \*  
    li int għad terġa' tigi bhala mħallef.  
Nitolbuk għalhekk li tghin lill-qaddejja tieghek, \*  
    li int fdejt b'demmek il-għažiż.  
Aghmel li nissieħbu mal-qaddisin tieghek \*  
    fil-glorja ta' dejjem.

Salva lill-poplu tieghek, Mulej, \*  
    bierek lill-wirt tieghek.  
Kun ir-ragħaj tagħhom, \*  
    erfagħhom għal dejjem.  
Minn jum għall-iehor \* aħna nberkuk;  
u nfahħru ismek għal dejjem, \*  
    u għal dejjem ta' dejjem.  
Aghmel, Mulej, li llum \*  
    inħarsu ruħna minn kull dnuħ.  
Henn għalina, Mulej, \* henn għalina.  
Ha tkun fuqna, Mulej, it-tjieba tieghek, \*  
    kif fik hi t-tama tagħna.  
Fik, Mulej, jien nistkenn: \*  
    ma jkolli qatt ghax ninfixel.

## TALBA

O Alla, int b'mod ta' l-għageb hlaqt il-bniedem fil-kobor tiegħu, u b'għageb akbar ġeddidtu wara li waqa': aghmel li nissieħbu ma' Kristu fin-natura tiegħu ta' Alla. Kif hu għoġbu jieħu sehem magħna fin-natura tagħna l-bnedmin, Hu, li mieghek jghix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

R/. Inroddu ħajr lil Alla.

## IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### INNU

Kristu l-Prinċep għoli tagħna  
tweled minn Marija Vergni:  
semmgħu għanja ma' l-art kollha  
xandru l-ferħ ta' dil-gurnata.

Il-Qaddis, ħallieq tad-dinja,  
sura ħa ta' Isir imsejken,  
biex bħal bniedem jifdi l-bniedem  
u l-għemil ta' jdejh isalva.

Mis-smewwiet il-grazzja tinzel,  
timla l-guf tax-Xebba safja,  
li ssir omm u gġib fi ħdanha  
frott il-fidi fil-misteru.

Gewwa fiha, dar l-indafa,  
jidħol Sidha qisu f'tempju;  
xejn ma ttiefset ix-xbubija  
tal-qaddejja umli t'Alla.

Biha ħa n-natura tagħna  
dak li l-anġlu kien ħabbriha,  
u li Ġwanni, mibgħut qablu,  
ħassu ħdejh sa minn guf ommu.

Hu ma smerrx it-tiben fqajjar  
tal-maxtura li laqgħetu;  
ftit ħalib kien l-għajxien tiegħu  
dak li jitma' m qar l-għasafar.

Il-qtajjiet ta' l-angli jxandru  
fis-smewwiet il-glorja t'Alla;  
u r-Ragħaj, li ħalaq kollox,  
jidher f'għar lil xi ffit rgħajja.

Glorja lilek, Kristu Sidna,  
bin Marija, Omm u Vergni;  
mal-Missier u ma l-Ispirtu,  
għeħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

## SALMODIJA

**Ant. 1:** Għidulna, rgħajja, lil min rajtu? Min deher fuq l-art? Rajna l-Mulej  
imwieled, u l-qtajja' ta' l-angli jfahħruh, hallelujah.

### Salm 62 (63), 2-9

Alla, Alla tiegħi int; \*  
lilek ħerqan infittex.  
Ruħi bilgħatx għalik, †  
għalik imxennaq jiena, \*  
bħal art niexfa, maħruqa, bla ilma.  
Għalhekk gējt narak fit-tempju mqaddes tiegħek, \*  
biex nitgħaxxaq bis-setgħa u l-glorja tiegħek.  
Għax it-tjieba tiegħek aħjar mill-ħajja, \*  
xufftejja jxandru t-tifħir tiegħek.

Għalhekk inbierkek tul ħajti kollha; \*  
ngħolli jdejja u nsejjah ismek.  
Bħal b'ikel mill-aħjar li jsemmen nimtela, \*  
u jgħannilek fommi b'xufftejn ferrieħa,  
meta, mimdud fuq friexi, fik niftakar, \*  
u naħseb fuqek fis-sahriet tal-lejl.  
Għax int kont għajnuna għalija, \*  
għad-dell ta' gwenħajk ngħanni bil-ferħ.  
Miegħek tingħaqad ruħi, \*  
int tweżinni bil-leminja tiegħek.

**Ant. 1:** Għidulna, rgħajja, lil min rajtu? Min deher fuq l-art? Rajna l-Mulej  
imwieled, u l-qtajja' ta' l-angli jfahħruh, hallelujah.

**Ant. 2:** L-anglu qal lir-rġhajja: Ġibtilkom aħbar ta' ferħ kbir, għax illum twildilkom is-Salvatur tad-dinja, hallelujah.

### **Kantiku (Dan 3,57-88.56)**

Bierku, għemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej, \*  
faħħruh u għolluh għal dejjem.

Bierku, angli tal-Mulej, il-Mulej; \*  
bierku, smewwiet, il-Mulej.

Bierku, ilmijiet kollha ta' fuq is-sema, il-Mulej; \*  
bierku, setgħat kollha, il-Mulej.

Bierku, xemx u qamar, il-Mulej; \*  
bierku, kwiekeb tas-sema, il-Mulej.

Bierku, xita u nida kollha, il-Mulej; \*  
bierku, irjieħ kollha, il-Mulej.

Bierku, nar u sħana, il-Mulej; \*  
bierku, bard u ksieħ, il-Mulej.

Bierku, nida u borra, il-Mulej; \*  
bierku, silġ u bard, il-Mulej.

Bierku, ġlata u silġ, il-Mulej; \*  
bierku, iljieli u granet, il-Mulej.

Bierku, dawl u dlam, il-Mulej; \*  
bierku, beraq u sħab, il-Mulej.

Ħa tbierak l-art il-Mulej, \*  
ħa tfaħħru u tgħollih għal dejjem.

Bierku, muntanji u għoljiet, il-Mulej; \*  
bierku, kull ma jinbet fl-art, il-Mulej.

Bierku, għejjun, il-Mulej; \*  
bierku, ibħra u xmajjar, il-Mulej.

Bierku, ħut kbir u kull ma jżiġġ fl-ilma, il-Mulej; \*  
bierku, tjur kollha ta' l-ajru, il-Mulej.

Bierku, bhejjem u mrieħel kollha, il-Mulej; \*  
bierku, ulied il-bnedmin, il-Mulej.

Bierak, Izrael, il-Mulej, \*  
faħħruh u għolluh għal dejjem.

Bierku, qassisin tal-Mulej, il-Mulej; \*

bierku qaddejja tal-Mulej, il-Mulej.  
 Bierku, spirti u rwieħ tal-gusti, il-Mulej; \*  
 bierku, qaddisin u intom ta' qalb umli, il-Mulej.  
 Bierku, Ħananija, Għazarija u Misael, il-Mulej, \*  
 faħħruh u għolluh għal dejjem.  
 Inbierku l-Missier u l-Iben u l-Ispirtu s-Santu; \*  
 infahħruh u ngħolluh għal dejjem.  
 Imbierek int, Mulej, fil-wisa' kollu tas-sema, \*  
 ta' min jgħollik u jsebbhek fuq kollox għal dejjem.

**Fl-aħħar ta' dan il-kantiku l-Glorja ma tingħadx.**

**Ant. 2:** L-anglu qal lir-rghajja: Ġibtilkom aħbar ta' ferħ kbir, għax illum twildikom is-Salvatur tad-dinja, hallelujah.

**Ant. 3:** Illum twildina tifel, u jsemmuh Alla l-qawwi, hallelujah.

### **Salm 149**

Ghannu lill-Mulej għanja ġdida: \*  
 fil-ġemgħa ta' ħbiebu t-tifhir tiegħu  
 Ħa jifrah Izrael bil-Ħallieq tiegħu, \*  
 u jithennew ulied Sijon bis-sultan tagħhom  
 Ħa jfaħħru biż-żfin l-isem tiegħu, \*  
 bid-daqq tat-tanbur u taç-çetra!  
 Għax il-Mulej jitgħaxxaq bil-poplu tiegħu, \*  
 u jsebbah lill-fqajrin bir-rebħa.

Bil-glorja jithennew ħbiebu, \*  
 u jaqbzu bil-ferħ fuq friexhom!  
 It-tifhir ta' Alla jkun fuq fommhom, \*  
 u sjuf b'zewġt ixfar f'idejhom,  
 biex jistgħu jithallsu mill-ġnus, \*  
 u jagħtu l-kastig lill-popli,  
 jorbtu bil-ktajjen is-slaten tagħhom, \*  
 bi rbit tal-ħadid il-kbarat tagħhom,  
 jagħmlu minnhom il-ħaqq miktub għalihom: \*  
 dan hu ġieħ għall-ħbieb tiegħu kollha.

**Ant. 3:** Illum twildina tifel, u jsemmuh Alla l-qawwi, hallelujah.

## LEZZJONI QASIRA Lhud 1:1-2

Alla fl-imghoddi kellem lil missirijietna hafna drabi u b'hafna modi permezz tal-profeti Issa f'dan l-ahhar zmien, huwa kellimna permezz ta' Ibnu, li hu ghamlu werriet ta' kollox, u li bih ukoll ghamel il-holqien.

## RESPONSORJU QASIR

**R/.** Gharraf il-Mulej. \* Hallelujah, hallelujah.

**V/.** Is-Salvazzjoni tieghu. \* Hallelujah, hallelujah.

### Ant. tal-kantiku ta' Zakkarija:

Glorja 'l Alla fl-oghla tas-smewwiet, u sliem fl-art lill-bnedmin ta' rieda tajba, hallelujah.

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, \*  
ghaliex gie jzur u jifdi l-poplu tieghu,  
u waqqaf ghalina qawwa ta' salvazzjoni \*  
f'dar David, qaddej tieghu,  
bhalma kien wieghed fl-imghoddi \*  
b'fomm il-profeti qaddisin tieghu,  
biex isalvana mill-ghedewwa taghna \*  
u minn idejn dawk kollha li joboghduna.  
B'hekk juri hniena ma' missirijietna, \*  
u jiftakar fil-patt qaddis tieghu,  
fil-halfa li halef lil Abraham missierna, \*  
li jaghtina  
li, mehlsin minn idejn l-ghedewwa taghna, \*  
naqduh bla biza'  
tul hajjitna kollha, \*  
bil-gustizzja u l-qdusija quddiemu.  
U inti, tfajjel, tissejjah profeta ta' l-Gholi; \*  
ghax tmur qabel il-Mulej biex thejjilu triqatu,  
biex tgharraf lill-poplu tieghu bis-salvazzjoni, \*  
bil-mahfra ta' dnubiethom,  
hierga mill-qalb hanina ta' Alla taghna, \*  
li jibaghtilna mill-gholi z-zjara tax-Xemx tielgha,  
ha jdawwal lil dawk li jinsabu  
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, \*  
ha jmexxi l-passi taghna fit-triq tas-sliem.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, \*  
u lill-Ispirtu s-Santu,  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, \*  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

**Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:**

Glorja 'l Alla fl-oghla tas-smewwiet, u sliem fl-art lill-bnedmin ta' rieda tajba, hallelujah.

**PREĊI**

Il-Verb ta' Alla, li kien qabel kull żmien, tweled għalina fi żmienna. Infahhruh kif jisthoqqlu u b'qalbna ferhana ngħidulu:

*Tifraħ l-art, Mulej, bil-miġja tiegħek.*

Kristu, inti l-Verb etern ta' Alla li nżilt fl-art u fawwartha bil-hena:

- ibqa' ferraħ lil qalbna bil-grazzja taż-żjara tiegħek.

Salvatur tagħna, bi twelidek urejtna li Alla jzomm kelmtu magħna:

- aghmel li nżommu sa l-aħħar il-kelma li tajnieh u nħarsu l-wegħdiet tal-magħmudija.

Sultan tas-sema u l-art, int bghatt l-anġli biex iħabbru s-sliem lill-bnedmin:

- żommna fis-sliem tiegħek tul hajjitna kollha.

Mulej, int ġejt fostna biex tkun id-dielja tassew li troddilna frott il-ħajja:

- aghmel li nibqgħu dejjem fik bħal friegħi ħajja, biex ma nisfghux bla frott.

**Missierna**

**Talba**

O Alla li tista' kollox, aħna mtlejna bid-dawl ġdid tal-Verb tiegħek magħmul bniedem; aghmel, għalhekk, li d-dawl tal-fidi, li qiegħed jiddi f'ruħna, ikun jidher ukoll fl-għemil tagħna. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

**Għeluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem. **Ammen.**

## IT-TALB TA' NOFS IL-JUM

**V/.** O Alla, ejja ehlieni.

**R/.** Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### Fid-Disgħa ta' filghodu

#### INNU

Spiritu s-Santu, li int Alla  
wieħed mal-Missier u l-Iben,  
ejja xxerred għewwa fina,  
ħalli bik ilkoll timliena.

Bi kliem fommna, b'qalbna w ruħna,  
nerfghu lej k it-tiffhir tagħna;  
int kebbisna b'nar imħabbtek,  
u nxerduh fl-oħrajn madwarna.

Kun id-dawl li jtina l-għarfa  
tal-Missier u l-Iben tiegħu:  
żomm qawwija l-fidi tagħna  
fik, l-Ispirtu li għej minnhom. Ammen.

**Ant.** Ġużeppi u Marija, omm Ġesù, baqgħu mistagħgħba b'dak li kien qiegħed  
jingħad fuqu.

### F'Nofsinhar

#### INNU

Mexxej qawwi, Alla veru,  
Inti kollox tqassam sewwa:  
jisbaħ jum, tagħnih bid-dija;  
f'nofsu żżejnu b'dawl ihaggeġ.

Iżda itfi l-għadab fina,  
taffi s-sħana ta' kull deni,  
agħti s-saħħa 'l min hu dgħajjef,

ġib is-sliem tassew fi qlubna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,  
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu Faraġ tagħna. Ammen.

**Ant.** Marija baqgħet iżzomm f'qalbha dan kollu u kienet toqgħod taħseb fuqu  
bejnha u bejn ruħha.

### **Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar**

#### **INNU**

Alla, int, li fik innifsek  
m'hemmx tiddil lill-ħlejjaq trieġi:  
lil kull siegħa tal-ġurnata  
tqis id-dawl li jkun imissha.

Ibagħtilna lejla tajba,  
fejn il-ħajja qatt ma tonqos,  
imma tersaq lejn il-glorja,  
li tkun ħlas ta' mewt qaddisa.

Isma' talbna, Missier twajjeb,  
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu Faraġ tagħna. Ammen.

**Ant.** Għajnejja raw is-salvazzjoni tiegħek, li itn ħejjejt għall-popli kollha.

### **Salm 18B (19B)**

Il-ligi tal-Mulej perfetta, u tagħti l-ħajja; \*  
ix-xhieda tal-Mulej hi sewwa,  
u tgħallem lil min ma jafx.

Il-preċetti tal-Mulej dritti, u jferrħu l-qalb; \*  
il-kmandament tal-Mulej safi,  
u jdawwal l-għajnejn.

Il-biża' tal-Mulej sincier, u jibqa' għal dejjem; \*  
il-gudizzji tal-Mulej sewwa,  
u mseddqa għalkollox;  
egħżeż mid-deheb, mid-deheb l-aktar fin, \*  
oħla mill-għasel u mill-qtar tax-xehda.

Fehemhom sewwa l-qaddej tiegħek; \*  
ħlas tajjeb għandu min iħarishom.  
In-nuqqas min jista' jagħrfu? \*  
Minn dak li ma nafx bih saffini.  
U mill-kburija wkoll ħares il-qaddej tiegħek, \*  
thalliha qatt taħkimni.  
Mbagħad inkun bla ħtija \*  
u ħieles minn dnuv kbir.

Ha jkunu milqugħa quddiemek †  
kliem fommi u ħsieb qalbi, \*  
Mulej, blata tiegħi u feddej tiegħi.  
Glorja.

### **Salm 46 (47)**

Popli kollha, ċapċpu idejkom, \*  
għajtu b'leħen ta' ferħ lil Alla!  
Għax il-Mulej, l-Għoli, hu tal-biża', \*  
sultan kbir fuq l-art kollha.

Irażżan il-popli tahtna, \*  
u l-ġnus iqiegħed taht riglejna.  
Hu jagħzli lna l-wirt tagħna, \*  
il-kburija ta' Ġakobb, il-maħbub tiegħu.  
Tela' Alla b'għajat ta' ferħ, \*  
il-Mulej bid-daqq tat-trombi.

Għannu lil Alla, għannu, \*  
għannu lis-sultan tagħna, għannu.  
Għax Alla s-sultan ta' l-art kollha: \*  
għannulu bis-sengħa għanja sabiħa.

Isaltan Alla fuq il-ġnus kollha,

joqgħod Alla fuq it-tron imqaddes tiegħu.  
Jingemgħu l-kbarat tal-popli \*  
mal-poplu ta' Alla ta' Abraham.  
Għax ta' Alla huma l-kapijiet ta' l-art; \*  
hu fl-għoli fuq kulhadd.  
Glorja.

### Salm 47 (48)

Kbir il-Mulej, ta' min ifaħħru hafna \*  
fil-belt ta' Alla tagħna.  
L-għolja qaddisa tiegħu, għolja mill-isbaħ, \*  
l-għaxqa ta' l-art kollha.  
L-għolja ta' Sijon fil-qalba tat-tramuntana; \*  
hi l-belt tas-sultan il-kbir.  
Alla fil-fortizzi tagħha \*  
wera ruħu bħal sur qawwi.

Ara, is-slaten ingħaqdu, \*  
mxew ilkoll flimkien;  
kif rawha, baqgħu mistagħgħba, \*  
tfixklu u ħarbu.  
Hemm qabdithom roghda kbira, \*  
u wġiġħ bħal dak tal-ħlas.  
Bir-riħ tal-lvant int tfarrak \*  
l-iġfna ta' Tarsis.

Kif smajna, hekk rajna  
f'belt il-Mulej ta' l-eżerċti, †  
fil-belt ta' Alla tagħna. \*  
Alla jżommha sħiħa għal dejjem!  
Naħsbu, o Alla, fuq it-tjieba tiegħek \*  
f'nofs it-tempju tiegħek.  
Bħal ismek, o Alla, hekk tifħirek, †  
sa truf l-art jasal. \*  
Il-leminja tiegħek bis-sewwa mimlija.  
Tithenna l-għolja ta' Sijon, †  
jifirħu l-bliet ta' Ġuda, \*  
minħabba l-ġudizzji tiegħek.

Duru ma' Sijon, duru dawra magħha, \*  
araw kemm-il torri għandha.  
Harsu sewwa lejn is-swar tagħha, †  
duru bir-reqqa l-fortizzi tagħha, \*  
biex ixxandru lin-nisel ta' wrajkom:  
Dan hu Alla! †  
Alla tagħna għal dejjem ta' dejjem. \*  
Hu jmexxina għal dejjem!  
Glorja.

### **Fid-Disgha ta' filghodu**

**Ant.** Ġuzeppi u Marija, omm Ġesù, baqgħu mistaghgħba b'dak li kien qiegħed jingħad fuqu.

### **LEZZJONI QASIRA Tit 2:11-12**

Dehret il-grazzja ta' Alla, li tagħti s-salvazzjoni lill-bnedmin kollha; hi trawwimna niċhdu l-ħażen u l-gibdiet tad-dinja, biex ngħixu bir-rażna u l-gustizzja u t-tjieba f'dan iż-żmien.

**V/.** Il-Mulej ftakar fit-tjieba u l-fedeltà tiegħu, hallelujah.

**R/.** Mal-poplu ta' Izrael, hallelujah.

### **Talba**

O Alla, int b'mod ta' l-għageb hlaqt il-bniedem fil-kobor tiegħu, u b'għageb akbar ġeddidtu wara li waqa': aghmel li nissieħbu ma' Kristu fin-natura tiegħu ta' Alla, kif hu għoġbu jieħu sehem magħna fin-natura tagħna l-bnedmin. Hu li jgħix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

### **F'Nofsinhar**

**Ant.** Marija baqgħet iżzomm f'qalbha dan kollu u kienet toqgħod taħseb fuqu bejnha u bejn ruħha.

## LEZZJONI QASIRA

I Ġw 4:9

B'dan dehrtilna l-imħabba ta' Alla, għax Alla baġhat lil Ibnu l-waħdieni fid-dinja biex ngħixu bih.

**V/.** Rat l-art kollha, minn tarf għall-ieħor, hallelujah.

**R/.** Is-salvazzjoni ta' Alla tagħna, hallelujah.

### Talba

O Alla, int b'mod ta' l-għageb ħlaqt il-bniedem fil-kobor tiegħu, u b'għageb akbar ġeddidtu wara li waqa': aghmel li nissieħbu ma' Kristu fin-natura tiegħu ta' Alla, kif hu għoġbu jieħu sehem magħna fin-natura tagħna l-bnedmin. Hu li jgħix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

### Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar

**Ant.** Għajnejja raw is-salvazzjoni tiegħek, li int hejjejt għall-popli kollha.

## LEZZJONI QASIRA Atti 10:36

Alla baġhat il-kelma tiegħu lil ulied Izrael biex ixandrilhom il-bxara t-tajba tas-sliem b'Ġesù Kristu, li hu s-Sid ta' kollox.

**V/.** It-tjieba u l-fedeltà jiltaqgħu, hallelujah.

**R/.** Il-ġustizzja u s-sliem jitbewwsu, hallelujah.

### Talba

O Alla, int b'mod ta' l-għageb ħlaqt il-bniedem fil-kobor tiegħu, u b'għageb akbar ġeddidtu wara li waqa': aghmel li nissieħbu ma' Kristu fin-natura tiegħu ta' Alla, kif hu għoġbu jieħu sehem magħna fin-natura tagħna l-bnedmin. Hu li jgħix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

## IT-II GĦASAR

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### INNU

Kristu, redentur, tad-dinja,  
tal-Missier Iben waħdieni,  
minnu mnissel sa minn dejjem,  
agħti widen għat-talb tagħna.

Dawl u dija ta' Missierek,  
inti t-tama tal-ġnus kollha;  
b'herqa kbira lejk induru,  
għaliex nafu t-tjieba tiegħek.

Salvatur tal-ħniena, ftakar  
li nżilt fostna bniedem bħalna;  
int twelidt mill-Vergni safja  
b'ġisem dgħajjed f'sura tagħna.

F'dawn il-jiem ta' ferħ, agħtina  
fidi hajja fik, li għoġbok  
mit-tron tiġi ta' Missierek  
biex issalva d-dinja kollha.

Is-smewwiet u l-art u l-baħar,  
b'kull ma fihom, b'lehen wieħed  
ifahħruk għall-ġid ta' l-għaġeb  
li switilna l-miġja tiegħek.

Għalhekk aħna, li ssaffejna  
b'demmek il-qaddis li fdiena,  
b'hena w ferħ, Mulej, ngħannulek  
għanja ġdida f'ġieħ twelidek.

Glorja lilek, Kristu Sidna,  
bin Marija, Omm u Vergni;  
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,  
għieh jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

## **SALMODIJA**

**Ant. 1:** Tiegħek is-setgħa sa minn twelidek fuq l-għoljiet imqaddsa, sa minn qabel is-sebħ bħan-nida jien nissiltek.

### **Salm 109 (110):1-5, 7**

Il-kelma tal-Mulej lil Sidi: \*  
"Oqgħod fuq il-lemin tiegħi,  
sa ma nqiegħed l-għedewwa tiegħek \*  
mirfes taħt riglejtk."

Ix-xettru tal-qawwa tiegħek  
jibgħat il-Mulej minn Sijon: \*  
aħkem f'nofs l-għedewwa tiegħek.  
Tiegħek is-setgħa sa minn twelidek  
fuq l-għoljiet imqaddsa, \*  
sa minn qabel is-sebħ bħan-nida jien nissiltek.

Halef il-Mulej, u ma jisgħobx bih: \*  
"Inti qassis għal dejjem bħal Melkisedek!"  
Sidi fuq il-leminija tiegħek, \*  
hu jidrob is-slaten f'jum il-qilla tiegħu.

Mill-wied jixrob fi triqtu, \*  
għalhekk jerfa' 'l fuq rasu.  
Glorja lill-Missier.....

**Ant. 1:** Tiegħek is-setgħa sa minn twelidek fuq l-għoljiet imqaddsa, sa minn qabel is-sebħ bħan-nida jien nissiltek.

**Ant. 2:** Għand il-Mulej hemm it-tjieba, u l-fidwa għandu bil-kotra.

### **Salm 129 (130)**

Minn qiegħ l-art insejjahlek, Mulej: \*

isma', Sidi, il-lehen tiegħi!  
Ha jkunu widnejk miftuħa, \*  
jiena u nitolbok bil-ħniena.

Jekk tal-ħtijiet int tagħti kas, Mulej, \*  
Sidi, min jista' jzomm sħiħ?  
Imma għandek hemm il-maħfra, \*  
biex hekk inqimuk fil-biża' tiegħek.

Jien lill-Mulej nistenna, \*  
ruħi f'kelmtu tittama.  
Tistenna ruħi lil Sidi, \*  
aktar milli l-għassiesa s-sebħ.

Aktar milli l-għassiesa s-sebħ, \*  
jistenna Izrael lill-Mulej!  
Għax għand il-Mulej hemm it-tjieba, \*  
u l-fidwa għandu bil-kotra.  
Hu li jifdi lil Izrael \*  
minn ħtijietu kollha.  
Glorja lill-Missier.....

**Ant. 2:** Għand il-Mulej hemm it-tjieba, u l-fidwa għandu bil-kotra.

**Ant. 3:** Fil-bidu u qabel kull żmien, il-Verb kien Alla; hu llum tweled biex isalva d-dinja.

### **Kantiku (Kol 1:12-20)**

Roddu ħajr lill-Missier, †  
li għamilkom denji \*  
li tissieħbu fil-wirt tal-qaddisin fis-saltna tad-dawl.  
Hu ħelisna mill-ħakma tad-dlam, \*  
u daħħalna fis-saltna ta' Ibnu l-għażiż,  
li bih għandna l-fidwa, \*  
il-maħfra tad-dnubiet.

Hu x-xbieha ta' Alla li ma jidhirx, \*  
il-kbir fost il-hlejjaq kollha;  
għax bih kien maħluq kollox, \*

fis-sema u fl-art,  
dak kollu li jidher †  
    u dak kollu li ma jidhirx, \*  
troni u ħakmiet, prinċipati u setgħat.

Kollox bih u għalih kien maħluq, †  
    hu qabel kollox, \*  
    u kollox fih qiegħed iżomm.

Hu r-Ras tal-Ġisem, li hu l-Knisja; †  
    hu l-bidu, il-kbir li qam mill-imwiet, \*  
    sabiex ikun hu l-ewwel f'kollox.  
Fih għoġobha tgħammar il-milja kollha tad-divinità, \*  
    fih Alla għoġbu jerga' jħabbeb kollox miegħu,  
u bid-demm tiegħu, mxerred fuq is-salib,  
    gieb is-sliem permezz tiegħu fis-sema u fl-art.  
Glorja lill-Missier.....

**Ant. 3:** Fil-bidu u qabel kull żmien, il-Verb kien Alla; hu llum tweled biex isalva d-dinja.

## **LEZZJONI QASIRA**

**1 Ġw 1:1-3**

Dak li kien mill-bidu, dak li aħna smajna, li rajna b'għajnejna, li lejha ħarisna u li messew idejna, jġigifieri l-Kelma tal-ħajja, dan sejr inxandrulkom. Għax il-ħajja dehret u aħna rajnieha u qegħdin nixhdu għaliha. Qegħdin inxandrulkom il-ħajja ta' dejjem li kienet għand il-Missier u li wriet ruhha lilna. Qegħdin inxandrulkom dak li aħna rajna u smajna, biex intom tissieħbu magħna, u l-għaqda tagħna tkun mal-Missier u ma' Ibnu Ġesù Kristu.

## **RESPONSORJU QASIR**

**R/.** Il-Verb sar bniedem, \* Hallelujah, hallelujah. Il-Verb.

**V/.** U għammar fostna. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. Il-Verb.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

Illum tweled Kristu; illum deher is-Salvatur; illum fuq l-art jgħannu l-anġli u jfirru l-arkanġli; illum jimtlew bl-hena l-gusti, u jgħidu: Glorja 'l Alla fl-oghla tas-smewwiet, hallelujah.

Ruġi tfahħar il-kobor tal-Mulej, \*  
u l-ispirtu tiegħi jifrah f'Alla s-Salvatur tiegħi,  
għax hu xeħet għajnejh  
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. \*  
Iva, minn issa 'l quddiem  
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeg kbar; \*  
qaddis hu l-isem tiegħu.  
Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien \*  
fuq dawġ li jibżgħu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' drieġu, \*  
xerred lil dawġ li huma mkabbra f'qalbhom.  
Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, \*  
u għolla ċ-ċkejknin.  
Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, \*  
u l-għonja baġħathom 'il barra b'xejn.  
Ha ħsieb Iżrael, qaddej tiegħu, \*  
għax ftakar fil-ħniena tiegħu  
- bħalma wiegħed lil missirijietna - \*  
b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja.

### **Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

Illum twieled Kristu; illum deher is-Salvatur; illum fuq l-art jgħannu l-aŋġli u jifirħu l-arkangli; illum jimtlew bl-hena l-ġusti, u jgħidu: Glorja 'l Alla fl-ogħla tas-smewwiet, hallelujah.

### **PREĊI**

Meta twieled Kristu, l-aŋġli xandru s-sliem lid-dinja. Nitolbu bil-ferħ lis-Salvatur tagħna u b'qima kbira ngħidulu:

*Ha jġib is-sliem fid-dinja t-twelid tiegħek, Mulej.*

Mulej, imla l-Knisja tiegħek b'kull ġid:

- int li tfarraġha bil-misteru ta' twelidek.

Inti ġejt biex tkun ir-raġħaj il-kbir tagħna u l-għassies ta' rwieħna:

- aġħmel li l-papa u l-isqfijiet tagħna jkun amministraturi tajba tal-grazzja tiegħek, li hi ta' ħafna xorta.

Sultan ta' dejjem, int bħala bniedem għext ħajja qasira u ridt tgħaddi mit-tigrib tagħna l-bnedmin:

- aghmel li ahna, minn din il-ħajja dgħajfa u li tintemm, ngħaddu għal miegħek fil-ħajja ta' dejjem.

Int, li d-dinja kollha stennietek, gējt fil-milja taż-żminijiet:

- ħenn għal dawk li għadhom jistennewk u wrihom li inti fostna.

Int sirt bniedem bħalna u gēddidt in-natura tagħna mhassra bil-mewt: :

- gēdded fis-shih u għal dejjem lil hutna l-mejtin.

## **Missierna**

### **Talba**

O Alla, int b'mod ta' l-għageb ħlaqt il-bniedem fil-kobor tiegħu, u b'għageb akbar gēddidtu wara li waqa'; aghmel li nissieħbu ma' Kristu fin-natura tiegħu ta' Alla, kif hu għogbu jieħu sehem magħna fin-natura tagħna l-bnedmin. Hu, li miegħek jghix u jsaltan, flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

### **Għeluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem. **Ammen.**

**TALBA TA' GHELUQ IL-JUM  
WARA T-II GHASAR TAL-HDUD U  
TAS-SOLENNITAJIET**

**V.** O Alla, ejja ehlisni.

**R.** Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.

*Wara dan il-versett tal-bidu tkun haġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-  
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidhol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-  
Quddiesa.*

**ATT PENITENZJALI**

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagharfu htijietna.**

**Isir ftit tas-skiet. Imbagħad kulhadd flimkien jistqarr:**

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,  
u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,  
bil-kliem, bl-egħmil u billi ħallejt dmirijeti:

*iħabbtu fuq sidirhom*

ħtija tiegħi, ħtija tiegħi, bl-ikbar ħtija tiegħi.

Għalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,

lill-Angli u l-Qaddisin kollha,

u lilkom, ħuti, biex titolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

**Tingħata l-assoluzzjoni:**

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,

jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R/. Ammen.**

*Jew*

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagharfu htijietna.**

**Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħad:**

**V.** Henn għalina, Mulej

**R.** Għax dnibna kontra tiegħek.

**V.** Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

**R.** U s-salvazzjoni tiegħek agħtina.

**Tingħata l-assoluzzjoni:**

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,  
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

**Jew**

*III. Issir l-istedina għall-penitenza.*

Ħuti, ejjew nagħarfu ħtijietna.

*Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:*

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

**R. Kristu ħniena.**

Int li qieghed fil-lemin tal-Missier, biex tidhol għalina: Mulej ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

*Tingħata l-assoluzzjoni:*

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,  
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

## **INNU**

Wara dan il-jum li tajtna,  
nitolbuk, ħallieq ta' kollox,  
biex fit-tjieba kbira tiegħek  
tgħasses fuqna u tieqaf magħna.

Fik u bik jistrieħu qlubna,  
jibqgħu jħossu l-kenn ta' mħabbtek,  
sabiex għada minn filgħodu  
jisbħu jgħannu l-glorja tiegħek.

Bierek jiemna b'saħħa tajba,  
żid il-ħegġa ta' ħajjitna,  
u bid-dija tiegħek dawwal  
dlam il-lejl li riesaq fuqna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,  
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu farag tagħna. **Ammen.**

## SALMODIJA

*Barra Ż.GH.:*

**Ant. Taht ġwenħajh, tistkenn; ma tibzax mill-biza' tal-lejl.**

*Ż.GH.:*

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

### Salm 90

#### Ghad-dell tal-Gholi

*Araw, tajtkom is-setgha li tirfsu fuq is-sriep u skorpjuni (Lq 10, 19).*

Int li tgħix għall-kenn tal-Gholi, \*  
li tgħammar għad-dell ta' dak li jista' kollox,  
għid lill-Mulej: †  
“Kenn tiegħi u qawwa tiegħi int, \*  
Alla tiegħi, jien fik nittama.”

Għax hu jehilsek mix-xibka tan-nassab, \*  
u mill-mard tal-mewt.  
Bir-rix tiegħu jgħattik, \*  
u taht ġwenħajh tistkenn.  
Ma tibzax mill-biza' tal-lejl, \*  
anqas minn vlegġa li tittajjar bin-nhar,  
minn pesta li tixtered fid-dlam, \*  
jew minn marda li ġġib herba f'nofs in-nhar.

Elf ruħ jaqgħu maġenbek, \*  
u għaxart elef fuq lemintek  
imma lejk id-deni ma jersaqx, \*  
għax tarka u korazza l-fedelta' tiegħu.  
Int dan tarah biss b'għajnejk, \*  
tara l-ħlas li jieħdu l-ħżiena.  
Għax int għandek il-Mulej kenn tiegħek, \*  
għamilt il-Gholi għamara tiegħek.

Ebda deni ma jigrilek, \*  
ebda ħsara ma tersaq lejn darek.

Għax l-angli tiegħu hu jibgħatlek, \*  
u jħarsuk fi triqatek kollha.  
Fuq idejhom jerfghuk, \*  
li ma taħbatx ma' xi ġebbla riglek.  
Fuq l-iljun u l-lifgħa int timxi, \*  
ferħ ta' ljun u serp int tirtfes.

La tħabbej miegħi, jien neħilsu: \*  
la għaraf ismi, jiena nħarsu.  
Hu jsejjahli, u jiena nwiegħbu; †  
miegħu nkun fid-dwejjaq tiegħu, \*  
neħilsu u nerfagħlu ġieħu;  
u b'għomor twil nimlieħ, \*  
nuriħ is-salvazzjoni tiegħi.

**Glorja.**

**Barra Z.GĦ:**

**Ant. Taħt ġwenħajh tistkenn; ma tibzax mill-biża' tal-lejl.**

**Z.GĦ:**

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

### **LEZZJONI QASIRA Apok 22, 4-5**

Jaraw wiċċ il-Mulej, u jkollhom ismu fuq ġbinhom. Lejl ma jkunx hemm iżjed, u ma jkunux jeħtieġu dawl ta' msiebaħ u dawl tax-xemx, għax il-Mulej Alla jkun jiddi fuqhom, u huma jsaltnu għal dejjem.

### **RESPONSORJU QASIR**

**Barra żmien il-Għid:**

**R.** F'idejk, Mulej, \* Jien nerħi ruħi. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, \* Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

**F'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:**

**Ant.** Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; ħa nifirħu u nithennew fih! Hallelujah.

**Fi żmien il-Għid:**

**R.** F'idejk, Mulej, jien nerħi ruħi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

**Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ž.Għ. hallelujah).**

## **KANTIKU EVANGĒLIKU**

**Lq. 2,29-32**

*Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel*

Issa, o Sid, tista' thalli l-qaddej tiegħek \*  
imur fis-sliem, skond kelmtek;  
għaliex għajnejja raw \*  
is-salvazzjoni tiegħek,  
li int Hejjejt \*  
għall-popli kollha:  
dawl biex idawwal il-ġnus, \*  
u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

**Glorja.**

**Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ž.Għ. hallelujah).**

## **Talba**

Nitolbu, Mulej, illum iċċelebrajna l-misteru tal-qawmien ta' Kristu mill-imwiet; issa nitolbuk il-grazzja li nistrieħu fis-sliem tiegħek u li tbiegħed minnha kull deni, biex nergħu nqumu u nfaħħruk ferħana. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

*Jew, fis-soleñnitajiet barra l-Ħdud:*

Nitolbu. Żur, Mulej, lil din id-dar, u bieghed minnha kull tnassis tal-għadu; jgħammru fiha l-añgli qaddisa tiegħek, biex iħarsuna u jzommuna fis-sliem; u xerred dejjem il-barka tiegħek fuqna. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

*Wara t-talba tingħad il-barka:*

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.

**R. Ammen.**

*Fl-aħħarnett, mingħajr versett u talba, tingħad waħda mill-antifoni tal-Madonna.*

Omm helwa ta' Kristu l-Feddej,  
int bieb illi jaghti għas-sema,  
int kewkba tal-baħar, Marija!  
Harisna mill-waqgħa, kun magħna,  
għajnuna tal-poplu l-maħtur,  
li b'għageb nissilt 'il min ħalqek  
fis-siegħa li lqajt it-tislma  
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,  
kif qabel, hekk wara t-tnissil.  
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

*jew*

Is-sliem, o Sultana  
tas-sema, Sidt l-angli;  
int l-għerq u l-bieb safi  
mnejn gie dawl id-dinja.  
O Vergni glorjuza,  
ta' gmiel u sbuħija,  
is-sliem għalik! Itlob  
lil Kristu għalina.

*jew*

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;  
ħajja, hlewwa u tama tagħna, sliem għalik.  
Lilek ingħajjtu,  
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.  
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfqu  
f'dan il-wied ta' dmugh.

Ejja, mela, avukata tagħna,  
dawwar lejna  
dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;  
u wrina, wara dan it-turufnament,  
lil Ġesu', frott imbierek tal-guf tiegħek.  
O Hanina, o pija, o helwa Vergni Marija.

*jew*

Taħt il-ħarsien tiegħek nistkennu,

Omm qaddisa ta' Alla:  
la twarrabx minn quddiemek  
it-talb li nagħmlulek fi htigijietna,  
u eħlisna dejjem minn kull tigris,  
o Verġni glorjuża u mbierka.